

中譯本

警察評議會職方協會  
香港軍器廠街一號警察總部  
警政大樓三十九樓  
電話 Telephone: 2860 2643  
傳真 Fax: 2200 4355



POLICE FORCE COUNCIL  
STAFF ASSOCIATIONS  
39/F, ARSENAL HOUSE  
POLICE HEADQUARTERS  
1 ARSENAL STREET HONG KONG

協會檔號 OUR REF. (17) in SS/C 1/12 Pt.13  
來件編號 YOUR REF.

香港  
中環雪廠街 11 號  
中區政府合署西翼 10 樓  
公務員事務局局長  
俞宗怡女士，GBS，JP

俞局長：

### 2009 年公務員薪酬調整

你於 6 月 16 日的來函收悉。信中講述行政長官會同行政會議有關低層和中層級別凍薪，而高層級別減薪 5.38% 的決定。2009 年 6 月 16 日(星期二)下午，常人員獲悉這些建議時，警隊上下極度憤怒和失望。人員的憤怒主要涉及你提到的「既定機制」，而事實上你和行政長官均已偏離了該機制的事實。你們不但接納有問題的薪酬趨勢調查結果，還據此提供薪酬建議。

我們的忍耐正接受考驗，我們已表現克制和謹慎。我們也希望能保持理性並以有條理的方式來處理有關問題，但坦然只有局方改變態度，表現出一點真正的關心，並花時間去研究我們的意見，我們才可以做到這一點。

我們要求當局適當和仔細檢討 2009 年薪酬趨勢調查，剔除公司 L80 和 L057，以及提供一個更清晰的大綱，說明當局對職系架構檢討的意見和訂立時間表。我們須要知道職系架構檢討如何與薪酬趨勢調查的預計日期互相配合，以免進一步損害關係。

看來，行政長官會同行政會議的決定和 2009 年的薪酬建議已成爲程序政治化的一部分，並把焦點放於高級公務員的薪酬之上，以確保市民支持行政長官的政治基地，以便度過 7 月 1 日，以及滿足一直

## 中譯本

影響香港的商業利益需要。我們明白當局要求我們「與市民共度時艱」，支持行政長官和香港，以及在我們的薪酬方面作出令人為難的犧牲。這是一個令人難受的選擇，因為我們一直忍耐地支持香港，但顯然我們在等候當局所答允的事情期間沒有受到尊重，因為經過多時有關承諾仍未兌現。職系架構檢討已延誤了許多年。我們曾經被要求接受當局就進一步延遲職系架構檢討發表的可修訂和含糊不清的聲明。

在 2004 至 2008 年期間，許多市民會享受相對的繁榮，而生活質素亦大致上獲得改善，但警隊的情況自 1997 年起便每況愈下，逐年變差。我們已經忍受了三次減薪(現在可能是第四次)和兩次凍薪。我們的同事已公開表示「要適可而止」。此時此刻，立法減薪並非警隊所能考慮或接受的安排。

身為警務人員，我們尋求公平、公開的交易、一個平坦的比賽場地和嚴格實施既定的機制。我們就今年的薪酬趨勢調查提出問題是因為有關機制的不足，而不是因為有關結果出現負數。我們的薪酬紛爭必定有方法以理性方式予以解決，而不應被忽略。我們的成員認為有關過程一直由當局和公務員事務局局長在幕後安排，以致我們作為個人只能逆來順受或在眾人怒目之下堅守原則，並證明警隊的獨特職責和面對的困難。沒有誠信的話，一切事情都會出現問題。

我們的成員認為當局在擬備今年的薪酬「建議」時，沒有適當考慮和重視警隊士氣低落的嚴重程度，或真正了解惡劣的情況；職系架構檢討報告書於 2008 年 11 月 27 日公布以來，人員對該項檢討的疑問，以及我們對 2009 年薪酬趨勢調查和薪酬趨勢調查委員會操控和濫用有關程序的真正關注。我們認為公開討論，甚至研究我們所關注有關把公司 L080 和 L057 納入 2009 年薪酬趨勢調查的問題並無任何敏感性。當局未能尊重警隊在這些事情上的意見，令警隊在公務員隊伍中處於困難和不明確的時期。當局並無任何誠意為警隊職方提供適當的諮詢架構，我們會繼續期望當局會改變態度。

此外，事實是當局沒有正視警務處處長和職方就職系架構檢討提交的意見書，以及處長的介入並於 2009 年 6 月 5 日就有關檢討向你(公務員事務局局長)發出的信函，或以真誠作出任何跟進行動來聯絡我們或提供你的意見。這種情況令人非常擔心。

## 中譯本

2009年6月11日，我們曾在2009年警務人員薪酬調整——薪酬調整要求的函件〔(10) in SS/C 1/12 Pt.13〕中表達意見。該份意見書亦已夾附於2009年6月16日提交立法會的參考資料摘要(CSBCR/PG/4-085-001/62)中。不過，我們非常擔心當局向行政長官會同行政會議和立法會議員表述或「失實陳述」薪酬趨勢調查過程的方法。我們現正致函行政會議成員和立法會議員，促請他們審慎研究當局向他們提供的資料。

今日，在當局公布有關政府獲委任人士薪酬的具爭議和明顯充滿政治動機的消息後少於24小時內，我們再次被要求遵從行政長官會同行政會議就薪酬建議所作的無理要求並作出回應。當局必須清楚區分月薪超過134,000港元的政治助理及其他獲委任人士與公務員高層級別僱員的支薪決定和程序。公務員的高層級別僱員中，許多人員實際上只是領取「私營機構薪酬的中位數」。

雖然我們提到公務員中有高層級別 I 和 II 之分，但我們必須理解到有關分別，高層級別 I 的薪金幅度並不大，只是由48,401港元至77,675港元，遠較任何獲委任人士的薪酬為低。這些人士主要是前線的督察級指揮人員。

我們並不同意部分其他職方協會和工會的意見。原則上，我們不接受任何就薪金所作的特別決定。當「幕後」的交易是達成凍薪安排時，對所有僱員和市民並不公平。我們認為這項安排嚴重偏離和徹底改變當局僅於2007年推出的更完備公務員薪酬調整機制。

這個取向及你對待職方的方式損害了我們與你(公務員事務局局長)之間應有的關係。我們獲邀於明天與你會面，以獲悉有關立法減薪草案的內容。坦白說，當局這次在我們就薪酬建議提交意見書之前已計劃好的會面安排，進一步反映當局完全欠缺同情心，以及沒有興趣聽取或正當地處理我們的意見。

我們有責任代表香港警隊27,000名男女警務人員，把意見記錄在案。我們要求當局就警隊薪酬向行政長官會同行政會議、立法會議員、商界及各社區團體提交任何意見書時，完整地反映我們的上述意見。我們希望互相尊重有關事項的透明度、公開和進行全面探討，只有這樣，我們才可繼續竭誠盡心地為市民服務。為了清楚表達我們的

## 中譯本

意見，我們現希望就行政長官會同行政會議於 2009 年 6 月 16 日作出的薪酬建議提出以下需予解決的問題。

- a) 我們認為這項薪酬建議嚴重偏離行政長官會同行政會議於 2007 年通過的更完備薪酬機制，以及把薪酬調整機制政治化，這是我們不能接受的。我們獲悉並支持當局作出的保證，即任何薪酬建議不會影響或「轉入」日後的調整，並視之為清晰的原則；
- b) 行政長官會同行政會議根據有問題的 2009 年薪酬趨勢調查結果提出薪酬建議是不妥當的。我們認為共有 119 間(必須剔除公司 L080 和 L057)經調查的公司(不論有關結果是正數或負數)符合薪酬趨勢調查方法，而且值得信賴。警隊只可接受的有效薪酬趨勢總指標為低層級別：+0.75%、中層級別：+0.83%、高層級別：-1.59%。
- c) 我們要求應用薪酬趨勢總指標，而無須跟隨當局扣減警隊增薪額的做法，因為現時在職系架構檢討未有進行之前，75% 的香港警隊成員沒有領取任何按年遞增薪額。我們亦知悉前線初級警務人員各個增薪點的比率持續較一般職系人員少數個百分點；
- d) 在香港，警隊的角色獨特。2009 年，警隊正面對一連串挑戰，因此職方將反對任何以立法減薪的任何機制。倘若公務員須減薪，有關安排也不應該應用在警隊之中。公務員事務局應審慎與職方進行適當談判，並首先考慮對前線警隊指揮官，特別是處於事業中期的督察級人員的效率和士氣的影響，因為他們負責指揮香港各個警區日常的行動和檢控工作；
- e) 當局應全面執行職系架構檢討的建議，但警評會職方於 2009 年 2 月 26 日提交公務員事務局局長的警評會職方職系架構檢討文件 2/PPS(修訂本)中所述被認為有問題的建議則除外；
- f) 當局應全面落實警評會職方職系架構檢討文件 2/PPS 所載的建議，然後才應用薪酬趨勢調查的結果(119 間獲通過的公司)；
- g) 儘快落實上文所述的職系架構檢討建議，並按照既定做法，把實施日期追溯至公布職系架構檢討報告書的日期，即 2008 年 11 月 27 日；以及

## 中譯本

h) 士氣低落是警隊內一個嚴重的問題，而大部分人員對當局延遲執行職系架構檢討建議的做法均感到失望。現時，警務人員與當局之間的信任關係已經破裂，警評會職方正承受越來越大的壓力，被迫就薪酬的問題採取較激進和高姿態的行動。

你的行動令我們相信行政長官會同行政會議於 2007 年核准的更完備薪酬機制現正面臨被破壞而無可彌補的危機。我們擔心該機制已經停滯不前。今年當局對薪酬調整的取向，以及你未能履行承諾在今年年中就職系架構檢討提出建議，這是令人難以接受的。你這種行動，加上推遲進行職系架構檢討，已引起香港警隊的極大關注，同時亦令各級人員士氣跌至近十年來的最低點。我們促請你不要立法，以免損害警隊職方與當局之間的關係，達至無法修補的境地。

(簽署)	(簽署)	(簽署)	(簽署)
警司協會 主席岑維健	香港警務督察協會 主席廖潔明	海外督察協會 主席韋理民	警察員佐級協會 主席鍾錦華

副本送：

行政長官辦公室  
政務司司長  
行政會議成員  
立法會議員  
警務處處長  
立法會公務員及資助機構員工事務委員會  
SF(1) in SS/C 1/12、SF(8) in SS/C 1/12

2009 年 6 月 17 日